



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2016-54**

under the

**EDUCATION ACT
(O.C. 2016-230)**

Filed September 16, 2016

Table of Contents

TRANSITIONAL AND COMMENCEMENT

13	Transitional
14	Commencement

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-54**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION
(D.C. 2016-230)**

Déposé le 16 septembre 2016

Table des matières

**DISPOSITIONS TRANSITOIRES
ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

13	Dispositions transitoires
14	Entrée en vigueur

1 The heading “**PROVINCIAL CURRICULUM ADVISORY COMMITTEES**” following section 30 of New Brunswick Regulation 97-150 under the Education Act is repealed and the following is substituted:

**PROVINCIAL CURRICULUM AND
EVALUATION ADVISORY COMMITTEES**

2 The heading “*Provincial curriculum advisory committees*” preceding section 31 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

Provincial curriculum and evaluation advisory committees

3 Section 31 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

31(1) There are established two provincial curriculum and evaluation advisory committees to the Minister, one anglophone and one francophone, for the purposes of consultation, liaison, communication and the provision of advice with respect to the development and implementation of curriculum and instruction in public schools in the Province and with respect to the implementation of provincial testing and evaluation programs.

31(2) Subject to subsection (8), the anglophone provincial curriculum and evaluation advisory committee shall consist of a maximum of 12 members appointed by the Minister, and provision shall be made for representation of appropriate organizations involved in public education in the Province.

31(3) Subject to subsection (8), the francophone provincial curriculum and evaluation advisory committee shall consist of a maximum of ten members appointed by the Minister, and provision shall be made for representation of appropriate organizations involved in public education in the Province.

31(4) In appointing members under subsection (2), the Minister shall ensure that the anglophone provincial curriculum and evaluation advisory committee includes at all times among its membership at least one councillor of each District Education Council for each school district organized in the English language.

1 La rubrique « **COMITÉS CONSULTATIFS PROVINCIAUX DES PROGRAMMES D'ÉTUDES** » qui suit l'article 30 du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-150 pris en vertu de la Loi sur l'éducation est abrogée et remplacée par ce qui suit :

**COMITÉS CONSULTATIFS PROVINCIAUX
DES PROGRAMMES D'ÉTUDES
ET DE L'ÉVALUATION**

2 La rubrique « *Comités consultatifs provinciaux des programmes d'études* » qui précède l'article 31 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Comités consultatifs provinciaux des programmes d'études et de l'évaluation

3 L'article 31 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

31(1) Sont créés auprès du Ministre deux comités consultatifs provinciaux des programmes d'études et de l'évaluation, l'un francophone, l'autre anglophone, ayant pour mission d'assurer la consultation, la liaison, la communication et la fourniture d'avis en ce qui a trait tant à la conception et à la mise en œuvre des programmes d'études et d'enseignement dans les écoles publiques de la province qu'à la mise en œuvre des programmes de mesure et d'évaluation provinciaux.

31(2) Sous réserve du paragraphe (8), le comité consultatif provincial des programmes d'études et de l'évaluation anglophone se compose de douze membres tout au plus nommés par le Ministre et permet la représentation des organismes concernés qui s'intéressent à l'instruction publique dans la province.

31(3) Sous réserve du paragraphe (8), le comité consultatif provincial des programmes d'études et de l'évaluation francophone se compose de dix membres tout au plus nommés par le Ministre et permet la représentation des organismes concernés qui s'intéressent à l'instruction publique dans la province.

31(4) Dans le cadre des nominations que prévoit le paragraphe (2), le Ministre veille à ce que le comité consultatif provincial des programmes d'études et de l'évaluation anglophone compte en tout temps parmi ses membres au moins un conseiller de chaque conseil d'éducation de district relevant d'un district scolaire de langue anglaise.

31(5) In appointing members under subsection (3), the Minister shall ensure that the francophone provincial curriculum and evaluation advisory committee includes at all times among its membership at least one councillor of each District Education Council for each school district organized in the French language.

31(6) For the purposes of subsection (4), the District Education Council for each school district organized in the English language shall submit to the Minister the name of at least one councillor of the District Education Council to represent the public.

31(7) For the purposes of subsection (5), the District Education Council for each school district organized in the French language shall submit to the Minister the name of at least one councillor of the District Education Council to represent the public.

31(8) On the recommendation of a provincial curriculum and evaluation advisory committee, the Minister may appoint additional members to that committee.

31(9) On request to the Minister, provision may be made for delegates from organizations with special interests in curriculum and instruction in public schools in the Province or provincial testing and evaluation programs to make presentations at meetings of the provincial curriculum and evaluation advisory committees.

31(10) The plan of organization of each of the provincial curriculum and evaluation advisory committees shall be established by the Minister.

31(11) The Minister shall select a maximum of two employees of the Department of Education and Early Childhood Development to provide support services to the anglophone provincial curriculum and evaluation advisory committee.

31(12) The Minister shall select a maximum of two employees of the Department of Education and Early Childhood Development to provide support services to the francophone provincial curriculum and evaluation advisory committee.

31(13) Members of the provincial curriculum and evaluation advisory committees are appointed for two-

31(5) Dans le cadre des nominations que prévoit le paragraphe (3), le Ministre veille à ce que le comité consultatif des programmes d'études et de l'évaluation francophone compte en tout temps parmi ses membres au moins un conseiller de chaque conseil d'éducation de district relevant d'un district scolaire de langue française.

31(6) Aux fins d'application du paragraphe (4), le conseil d'éducation de district de chaque district scolaire de langue anglaise communique au Ministre le nom d'au moins un de ses conseillers qui représentera le public.

31(7) Aux fins d'application du paragraphe (5), le conseil d'éducation de district de chaque district scolaire de langue française communique au Ministre le nom d'au moins un de ses conseillers qui représentera le public.

31(8) Sur recommandation d'un comité consultatif provincial des programmes d'études et de l'évaluation, le Ministre peut nommer à ce comité des membres additionnels.

31(9) Sur demande présentée au Ministre, des dispositions peuvent être prises pour permettre à des représentants d'organismes manifestant un intérêt particulier pour les programmes d'études et d'enseignement dans les écoles publiques de la province ou pour les programmes de mesure et d'évaluation provinciaux de présenter des observations pendant les réunions des comités consultatifs provinciaux des programmes d'études et de l'évaluation.

31(10) Le Ministre établit l'organigramme de chacun des comités consultatifs provinciaux des programmes d'études et de l'évaluation.

31(11) Le Ministre choisit deux employés tout au plus du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance chargés de fournir des services de soutien au comité consultatif provincial des programmes d'études et de l'évaluation anglophone.

31(12) Le Ministre choisit deux employés tout au plus du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance chargés de fournir des services de soutien au comité consultatif provincial des programmes d'études et de l'évaluation francophone.

31(13) Les membres des comités consultatifs provinciaux des programmes d'études et de l'évaluation

year terms and, subject to subsection (14), are eligible for reappointment for only one additional term.

31(14) A member of a provincial curriculum and evaluation advisory committee who has served two terms may be reappointed for subsequent two-year terms if there is difficulty in finding other suitable persons to fill vacant positions on the committee.

31(15) The chair and vice-chair of each provincial curriculum and evaluation advisory committee shall, at its first meeting and every two years after that time, be elected for two-year periods.

31(16) Each provincial curriculum and evaluation advisory committee shall meet at least twice annually, and the chairs of the committees may call other meetings of the committees as they consider necessary.

4 *The heading “Recommendations from provincial curriculum advisory committees” preceding section 32 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Recommendations from provincial curriculum and evaluation advisory committees

5 *Section 32 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

32 Each provincial curriculum and evaluation advisory committee may recommend policy with respect to

- (a) instruction,
- (b) curriculum,
- (c) pilot, experimental or supplementary courses, or
- (d) testing and evaluation.

6 *Subsection 33(1) of the Regulation is amended by striking out “The provincial curriculum advisory committees” and substituting “Each provincial curriculum and evaluation advisory committee”.*

exercer un mandat de deux ans, lequel est, sous réserve du paragraphe (14), renouvelable une seule fois.

31(14) Le membre d'un comité consultatif provincial des programmes d'études et de l'évaluation qui a déjà exercé deux mandats peut se voir confier des mandats additionnels de deux ans s'il est difficile de trouver d'autres personnes qualifiées pour pourvoir aux postes vacants du comité.

31(15) Le président et le vice-président de chaque comité consultatif provincial des programmes d'études et de l'évaluation sont élus pour un mandat de deux ans au cours de leur première réunion, puis tous les deux ans par la suite.

31(16) Chaque comité consultatif provincial des programmes d'études et de l'évaluation se réunit au moins deux fois par an, son président pouvant convoquer d'autres réunions s'il le juge nécessaire.

4 *La rubrique « Recommendations des comités consultatifs de programmes d'études » qui précède l'article 32 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Recommandations émanant des comités consultatifs provinciaux des programmes d'études et de l'évaluation

5 *L'article 32 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

32 Chaque comité consultatif provincial des programmes d'études et de l'évaluation peut formuler des recommandations de politique en ce qui concerne :

- a) l'enseignement;
- b) les programmes d'études;
- c) les cours pilotes, expérimentaux ou supplémentaires;
- d) la mesure et l'évaluation.

6 *Le paragraphe 33(1) du Règlement est modifié par la suppression de « Les comités consultatifs provinciaux des programmes d'études peuvent approuver » et son remplacement par « Chaque comité consultatif provincial des programmes d'études et de l'évaluation peut approuver ».*

7 Section 34 of the Regulation is amended by striking out “the provincial curriculum advisory committees” and substituting “the relevant provincial curriculum and evaluation advisory committee”.

8 Section 35 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

35 Recommendations from teachers, professional groups, voluntary associations and other associations and persons concerned with curriculum and instruction in public schools in the Province shall be received by the employees of the Department of Education and Early Childhood Development selected by the Minister under subsection 31(11) or (12), and forwarded to the relevant curriculum development committee for study and recommendations.

9 Section 36 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

36 Before prescribing pilot, experimental or other courses under section 6 of the Act, the Minister may require that

- (a) the courses be submitted to the employees of the Department of Education and Early Childhood Development selected by the Minister under subsection 31(11) or (12) at least nine months before the proposed date of implementation, and
- (b) the courses be recommended by either one of the provincial curriculum and evaluation advisory committees.

10 The heading “Provincial testing and evaluation advisory committees” preceding section 38 of the Regulation is repealed.

11 Section 38 of the Regulation is repealed.

12 Section 55 of the Regulation is amended

- (a) by repealing subsection (1);
- (b) by repealing subsection (2);
- (c) by repealing subsection (3);
- (d) by repealing subsection (6);

7 L'article 34 du Règlement est modifié par la suppression de « des comités consultatifs provinciaux des programmes d'études » et son remplacement par « du comité consultatif provincial des programmes d'études et de l'évaluation concerné ».

8 L'article 35 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

35 Les recommandations émanant des enseignants, des groupes professionnels, des associations bénévoles et autres associations et personnes s'intéressant aux programmes d'études et d'enseignement des écoles publiques de la province sont reçues par les employés du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance que choisit le Ministre en vertu du paragraphe 31(11) ou (12) et transmises au comité de développement des programmes d'études visé pour faire l'objet d'examen et de recommandations.

9 L'article 36 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

36 Avant de prescrire des cours pilotes, expérimentaux ou autres tel que le prévoit l'article 6 de la Loi, le Ministre peut exiger qu'ils soient à la fois :

- a) au moins neuf mois avant la date proposée de mise en œuvre, présentés aux employés du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance que choisit le Ministre en vertu du paragraphe 31(11) ou (12);
- b) recommandés par l'un ou l'autre des comités consultatifs provinciaux des programmes d'études et de l'évaluation.

10 La rubrique « Comités consultatifs provinciaux de la mesure et de l'évaluation » qui précède l'article 38 du Règlement est abrogée.

11 L'article 38 du Règlement est abrogé.

12 L'article 55 du Règlement est modifié :

- a) par l'abrogation du paragraphe (1);
- b) par l'abrogation du paragraphe (2);
- c) par l'abrogation du paragraphe (3);
- d) par l'abrogation du paragraphe (6);

(e) *by repealing subsection (7);*

(f) *by repealing subsection (8).*

e) *par l'abrogation du paragraphe (7);*

f) *par l'abrogation du paragraphe (8).*

TRANSITIONAL AND COMMENCEMENT

Transitional

13(1) *The anglophone provincial curriculum advisory committee, the francophone provincial curriculum advisory committee, the anglophone provincial testing and evaluation advisory committee and the francophone provincial testing and evaluation advisory committee established under New Brunswick Regulation 97-150 under the Education Act are abolished.*

13(2) *All appointments of members of the committees referred to in subsection (1) that are in effect immediately before the commencement of this section are revoked.*

Commencement

14 *This Regulation comes into force on September 16, 2016.*

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Dispositions transitoires

13(1) *Sont abolis le comité consultatif provincial des programmes d'études francophone, le comité consultatif provincial des programmes d'études anglophone, le comité consultatif provincial de la mesure et de l'évaluation francophone et le comité consultatif provincial de la mesure et de l'évaluation anglophone créés en vertu du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-150 pris en vertu de la Loi sur l'éducation.*

13(2) *Sont révoquées les nominations de tous les membres des comités mentionnés au paragraphe (1) qui sont en vigueur immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article.*

Entrée en vigueur

14 *Le présent règlement entre en vigueur le 16 septembre 2016.*